

Lima, 22 de enero de 2016

Señores

PORT LOGISTICS S.A.C.

Presente.-

Attn.: Connie Redhead / María Teresa Vascones,

Ref.: Instrucciones de embarque 1 x 40'RH IQF MANGO CHUNKS VARIETY EDWARD

Estimados Señores

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Exportador	:	AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignatario	:	ALASKO FOODS INC.
Notify	:	ALASKO FOODS INC.
Pto. de embarque y descarga:	:	PAITA, PERU / VANCOUVER, CANADA
Nave	:	HANSA AUSTRALIA 1610
Booking	:	087LIM189354
Línea naviera	:	MSC

Producto: 4400 CAJAS con 22 TM NT y 23 TM BT. Aprox.
Con IQF MANGO CHUNKS VARIETY EDWARD / MANGO EN TROZOS IQF
VARIEDAD EDWARD
A -20º C, Acondicionados en 1 X40' RH FCL/FCL
Valor : FOB US\$ 48,400.00

Lugar de producción y cargado del contenedor: **Calle "D" s/n de la Zona Industrial Municipal II, de Sullana, Sullana – Piura**, Contacto: Sr. Jose Luis Nieves, RPM *398762.

Exportación sujeta al D.S. N° 104-95-EF (Drawback)

Para este embarque se utilizara la Factura N° 001-001079, con Fecha 26/01/2016
Se adjunta BOOKING y MATRIZ del B/L, Carta de Temperatura

****Los contenedores deberán ser cargados el día MARTES 26/01016 a las 11:00AM**

NOTA: El contenedor deberá ir con el Clip On prendido para que se vaya enfriando en la ruta Paita - Sullana

**** Los contenedores deberán estar zeteados a -20ºC**

**** Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paita – Sullana y lleguen listos para embarcar *****

Atentamente

AGROFRUTOS TRADING S.A.


Ivanesa R. Varillas Maceda

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Dpto. de Exportaciones

Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTL. 405*8542

Cel. 969591022 RPM *175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.
JR. TUMBES 1211 ZONA INDUSTRIAL TAMBOGRANDE
PIURA, PERU
PH. 511 4423993 FAX 511 4423693
FDA REG. N 16512564240

BOOKING: 087LIM189354

ALASKO FOODS INC.
6810 BOUL. DES GRANDES PRAIRIES
MONTREAL, QC H1P 3P3
CANADA
ATTN: LOGISTICS DEPARTMENT
EMAIL: doc@alasko.com

ALASKO FOODS INC.
6810 BOUL. DES GRANDES PRAIRIES
MONTREAL, QC H1P 3P3
CANADA
ATTN: LOGISTICS DEPARTMENT
EMAIL: doc@alasko.com

HANSA AUSTRALIA 1610

PAITA-PERU VANCOUVER - CANADA

ALASKO	1x40' RH FCL/FCL SLAC	23,000.00
	4400 CARTON BOXES CONTAINING:	KG.BT. APROX
	44.00 MT NT OF IQF MANGO CHUNKS VARIETY EDWARD	
	(22,000.00 KG NT IQF MANGO EN TROZOS VARIEDAD EDWARD)	
	FDA REG. N 15724205476	
	CUSTOM TARIFF N 0811.90.91.00	
	P.O. N° 64280	
	PERUVIAN ORIGIN	
	PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.	
	TEMPERATURE -20° C	
	FREIGHT COLLECT	
	CLEAN ON BOARD	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: HANSA AUSTRALIA VOYAGE: 1610

- 1.- SHIPPER'S NAME
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING S.A.**
- 2.- CONSIGNEE
CONSIGNATARIO **ALASKO FOODS INC.**
- 3.- COMMODITY
PRODUCTO **IQF MANGO CHUNKS**
- 4.- PORT OF LOADING
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA - PERU**
- 5.- PORT OF DISCHARGE
PUERTO DE DESCARGA **VANCOUVER, CANADA**
- 5.1. POINT OF DELIVERY
LUGAR DE ENTREGA _____
- 6.- BOOKING NUMBER **087LIM189354**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:
 INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)
 TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS
Specify value

(-) CELSIUS

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)
 APERTURA DE LAMPA

YES
Specify value between 1 and 250 CBM/Hr

NO

C) DEHUMIDIFICATION (%)
 HUMEDAD RELATIVA

YES
Specify value between 60% and 95%

NO

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM
 SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

YES
Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene

NO

E) COLD TREATMENT
 TRATAMIENTO DE FRIO

YES

NO

- 8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S) **1 x 40 HC REEFER**
 PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) _____

(*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING
 UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING

(**) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L
 LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

ISSUED - REALIZADO
 AGROFRUTOS TRADING S.A.

FOR RECEIPT - RECIBIDO

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM189354

Date and Time:

22-01-2016

Page 1 of 3

SHIPPER / EXPORTER:

AGROFRUTOS TRADING SA

Tel: Fax: E-mail:

Nbr of Continuation Pages (if any):

Page 1 of 3

Nbr of Reefers Pages (if any):

Page 1 of 3

B/L or Sea Waybill Number (if Known):

XXXXXXXXXXXX

Service Contract Number (if Known):

CONSIGNEE(if known):

ALASKO FOODS INC.

Tel: Fax: E-mail:

BOOKING PARTY(if different from Shipper/Exporter):

NOTIFY PARTY(if known):

ALASKO FOODS INC.

Tel: Fax: E-mail:

SECOND NOTIFY(if known):

XXXXXXXXXXXX

Tel: Fax: E-mail:

EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:

PICKUP DATE:

EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF

XXXXXXXXXXXX

LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF

XXXXXXXXXXXX

PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

FINAL DESTINATION:

VANCOUVER, CANADA

PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):

PAITA (Perú)

PORT OF LOADING:

PAITA (Perú)

PORT OF DISCHARGE:

BALBOA,

PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):

XXXXXXXXXXXX

VESSEL & VOYAGE NO.:

HANSA AUSTRALIA 1610

E.T.D.:

29/01/2016

E.T.A.:

31/01/2016

ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

XXXXXXXXXXXX

The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.

Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephone number, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.

Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.

CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER

QTY of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out-of-gauge cargo)	
1	40' HC REEFER	IQF MANGO CHUNK Cargo condition: FCL/FCL Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA In Gate Full: TPE PAITA	25000 kg		
DECLARED VALUE: XXXXXXXXXX	DANGEROUS GOODS (Y/N): NO	TECHNICAL NAME: XXXXXXXXXX	IMO CLASS:	U.N. NUMBER:	FLASHPOINT:

FREIGHT % CHARGES: *Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):***FRT COLLECT AS PER AGREEMENT**

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM189354

Date and Time:

22-01-2016

Page 2 of 3

TEMPERATURE

Size and Type: 40' HC REEFER	Operating (Y/N): YES	Setting Temperature in degrees Celcius: -20.00 °C
----------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------------------------------

SPECIAL REQUERIMENTS

Cold Treatment (Y/N): NO	Dehumidification (Y/N; if yes, specify %): OFF	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): NO	Vent Setting (Open / Closed; if "Open" specify Cubic meters per Hour): CLOSED	Set Point Change (Y/N): XXXXXXXXXX
C02:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: mscperu@mscperu.net

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM189354

Date and Time:

22-01-2016

Page 3 of 3

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at <https://www.msc.com/che/contract-of-carriage>) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significan para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", sin perjuicio de los términos y condiciones expresado en el mismo.

1.- Términos Generales

• Los términos y condiciones de conocimiento de embarque (Bill of lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking (Ver cláusulas en Web site MSC).

• El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

• El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

• La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ello.

• Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.

• El embarcador deberá verificar el peso pues una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado para cada contenedor).

• En caso de incumplimiento MSC reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

3.- Flete y cargos

• La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

4- Empleo de agentes intermediarios

• En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene ser parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones; a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El agente no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

5.- Daños a la carga por causas atmosféricas
• Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

6.- Precintos del contenedor
• El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

7.- Fumigación / Fitosanitaria
• Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades.

8.- Gastos extras
• Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones
• El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

• Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recojo por el comerciante (embarcador/consignatario); En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

13.- Modo de transporte, nave y número de viaje
• El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

11.- Multas por declaración tardía
• Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

12.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

13.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking igual que su teléfono y e-mail.

14.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC)

La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

15.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el período de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS